

## DA CH Schaltnetzgerät

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

### 1 Einsatzmöglichkeiten

Dieses Netzgerät mit umschaltbarer Ausgangsspannung dient zur Gleichstromversorgung von elektrischen Kleinspannungsgeräten und ist besonders für Computer-Anwendungen geeignet (z. B. Stromversorgung für ein Notebook oder für Peripheriegeräte wie Scanner, externe Festplatten usw.).

Das Netzgerät ist kurzschlussfest und gegen Überlast und Überhitzung geschützt.

### 2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Dieses Gerät entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

**WARNING** Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor. Durch unsachgemäßes Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.



• Setzen Sie das Gerät nur im Innenbereich ein. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).

• Nehmen Sie das Netzgerät nicht in Betrieb oder ziehen Sie es sofort aus der Steckdose, wenn:

1. sichtbare Schäden am Gerät vorhanden sind,

2. nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
3. Funktionsstörungen auftreten.

Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.

• Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Wasser oder Chemikalien.

• Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch angeschlossen, überlastet oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

### 3 Inbetriebnahme

1) Die benötigte Betriebsspannung\* für das zu speisende Gerät einstellen: Mit dem beiliegenden Schlüssel den gelben Spannungswahlschalter auf den erforderlichen Wert drehen.

Die Stromaufnahme des zu speisenden Geräts darf den Ausgangsstrom des Netzgeräts für den eingestellten Spannungswert (siehe Tabelle, Kap. 4) nicht überschreiten.

2) Aus den 7 Adaptersteckern den passenden Stecker für das zu speisende Gerät auswählen und auf die Kupplung des Netzgerätabels stecken.

\* Siehe dazu die Angaben in der Bedienungsanleitung des Geräts oder die Beschriftung der Stromversorgungsbuchse am Gerät.

Das Netzgerät über den Adapterstecker an die Stromversorgungsbuchse des zu speisenden Geräts anschließen.

**ACHTUNG:** Die Polarität der Stromversorgungsbuchse\* des Geräts muss der Polarität am Adapterstecker des Netzgeräts (–⊕+) entsprechen.

3) Zuletzt das Netzgerät in eine Steckdose (100–240 V~, 50/60 Hz) stecken. Die rote LED leuchtet im Betrieb.

Auch wenn das angeschlossene Gerät ausgeschaltet ist, verbraucht das Netzgerät einen geringen Strom. Darum sollte es bei längerem Nichtgebrauch vom Stromnetz getrennt werden.

### 4 Technische Daten

Eingangsspannung: . . . . . 100–240 V~, 50/60 Hz, 40 VA

Maße, Gewicht: . . . . . 35 x 50 x 82 mm, 170 g

7 Adapterstecker

2 Klinkenstecker: . . . . . Ø 2,5 mm (NA) und 3,5 mm (NB)

5 Hohlstecker: . . . . . Ø außen/innen in mm:

2,35/0,75 (NS), 3,5/1,35 (NH), 5,0/2,1 (ND), 5,5/2,1 (NE), 5,5/2,5 (NG)

Polarität: . . . . . Pluspol an der Spitze des Klinkensteckers bzw. am Innenkontakt des Hohlsteckers

Ausgangsspannungen/Ausgangsströme							
3 V~	3,3 V~	5 V~	6 V~	6,5 V~	7 V~	8,4 V~	
2,5 A	2,5 A	2,5 A	2,1 A	2,1 A	2,1 A	1,5 A	

Änderungen vorbehalten.

## GB Switch Mode Power Supply Unit

Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later use.

### 1 Applications

This power supply unit with switchable output voltage serves for direct current supply of electric low-voltage units and is ideally suited for computer applications (e.g. power supply of notebooks or of peripherals such as scanners, external hard disks, etc.).

The unit is short circuit-proof and protected against overload and overheating.

### 2 Safety Notes

This unit corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

#### WARNING



The unit is supplied with hazardous mains voltage (230 V~). Never make any modification on the unit. Inexpert handling may cause an electric shock hazard.

• The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).

• Do not operate the power supply unit or immediately disconnect the plug from the mains socket

1. if there is visible damage to the unit,

2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
3. if malfunctions occur.

In any case the unit must be repaired by skilled personnel.

• For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.

• No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, if it is overloaded, or not repaired in an expert way.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

### 3 Operation

1) Adjust the required operating voltage\* for the unit to be supplied with power: Use the supplied key to set the yellow voltage selector switch to the required value.

The current consumption of the unit to be supplied with power must not exceed the output current of the power supply unit for the voltage value adjusted (see table, chapter 4).

2) Select the matching plug for the unit to be supplied with power from the 7 adapter plugs supplied and connect it to the inline jack of the cable of the power supply unit.

\* See operating instructions of the unit or marking of the power supply jack on the unit.

Connect the power supply unit via the adapter plug to the power supply jack of the unit to be supplied with power.

**ATTENTION:** The polarity of the power supply jack\* of the unit must correspond to the polarity on the adapter plug of the power supply unit (–⊕+).

3) Finally connect the power supply unit to a mains socket (100–240 V~, 50/60 Hz). The red LED will light up during operation.

Even with the unit connected switched off, the power supply unit has a low current consumption. Therefore, it is recommended to disconnect it from the mains socket if it is not used for a longer period.

### 4 Specifications

Input voltage: . . . . . 100–240 V~, 50/60 Hz, 40 VA

Dimensions, weight: . . . . . 35 x 50 x 82 mm, 170 g

7 adapter plugs

2 plugs: . . . . . Ø 2.5 mm (NA) and 3.5 mm (NB)

5 hollow plugs: . . . . . Ø ext./int. in mm: 2.35/0.75 (NS), 3.5/1.35 (NH), 5.0/2.1 (ND), 5.5/2.1 (NE); 5.5/2.5 (NG)

Polarity: . . . . . positive pole at the tip of the plug or at the inner contact of the hollow plug

Output voltages/Output currents							
3 V~	3,3 V~	5 V~	6 V~	6,5 V~	7 V~	8,4 V~	
2,5 A	2,5 A	2,5 A	2,1 A	2,1 A	2,1 A	1,5 A	

Subject to technical modification.

## F B CH Alimentation à découpage

Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

### 1 Possibilités d'utilisation

Cette alimentation avec tension de sortie commutable sert pour l'alimentation continue d'appareils électriques basse tension et est particulièrement adaptée pour des applications informatiques (p. ex. alimentation d'un ordinateur portable ou pour des périphériques tels que scanners, disques durs externes ...).

L'alimentation est protégée contre les courts-circuits, les surcharges et surchauffes.

### 2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Cet appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole **CE**.

#### AVERTISSEMENT



L'appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne faites jamais de modification sur l'appareil, en cas de mauvaise manipulation, vous pouvez subir une décharge électrique.

• L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).

• Ne faites pas fonctionner l'alimentation ou débranchez-la immédiatement du secteur lorsque :

1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil,

2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
3. des dysfonctionnements apparaissent.

Faites toujours appel à un technicien spécialisé pour effectuer les réparations.

• Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.

• Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, s'il y a surcharge ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; de même, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

### 3 Fonctionnement

1) Réglez la tension de fonctionnement\* nécessaire pour l'appareil à alimenter : avec la clé livrée, tournez le sélecteur de tension jaune sur la valeur nécessaire.

La consommation de l'appareil à alimenter ne doit pas dépasser le courant de sortie de l'alimentation pour la valeur de tension réglée (voir tableau, chapitre 4).

2) Sélectionnez l'adaptateur correspondant à l'appareil parmi les 7 adaptateurs livrés et mettez-le dans la prise du cordon de l'alimentation.

\* Voir les données de la notice d'utilisation de l'appareil ou le repérage de la prise alimentation sur l'appareil.

Reliez l'alimentation via l'adaptateur à la prise alimentation de l'appareil à alimenter.

**ATTENTION !** La polarité de la prise alimentation\* de l'appareil doit correspondre à la polarité sur l'adaptateur de l'alimentation (–⊕+).

3) Reliez enfin l'alimentation à une prise secteur (100–240 V~, 50/60 Hz). La LED rouge brille pendant le fonctionnement.

Même lorsque l'appareil relié est éteint, l'alimentation a une faible consommation. Il est recommandé de la débrancher du secteur si elle ne doit pas être utilisée pendant une longue période.

### 4 Caractéristiques techniques

Tension d'entrée : . . . . . 100–240 V~, 50/60 Hz, 40 VA

Dimensions, poids : . . . . . 35 x 50 x 82 mm, 170 g

7 adaptateurs

2 fiches jack : . . . . . Ø 2,5 mm (NA) et 3,5 mm (NB)

5 fiches alimentation : Ø extérieur/intérieur en mm : 2,35/0,75 (NS), 3,5/1,35 (NH), 5,0/2,1 (ND), 5,5/2,1 (NE), 5,5/2,5 (NG)

Polarité : . . . . . pôle plus à la pointe de la fiche jack ou au contact intérieur de la fiche alimentation

Tensions de sorties/Courants de sortie							
3 V~	3,3 V~	5 V~	6 V~	6,5 V~	7 V~	8,4 V~	
2,5 A	2,5 A	2,5 A	2,1 A	2,1 A	2,1 A	1,5 A	

Tout droit de modification réservé.

## 1 Alimentatore switching

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

### 1 Possibilità d'impiego

Questo alimentatore con tensione d'uscita regolabile serve per fornire corrente continua ad apparecchi elettrici a tensione bassa ed è adatto in modo particolare per applicazioni con i computer (p. es. alimentazione di un notebook o di apparecchi periferici come scanner, dischi rigidi esterni ecc.). L'apparecchio è resistente ai cortocircuiti e protetto contro sovraccarico e surriscaldamento.

### 2 Avvertenze di sicurezza

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

#### AVVERTIMENTO



L'apparecchio funziona con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai al suo interno. La manipolazione scorretta può provocare delle scariche pericolose.

- Fare funzionare l'apparecchio solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non mettere in funzione l'alimentatore e staccarlo subito dalla presa di rete se:
  1. l'apparecchio presenta dei danni visibili;

2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
  3. l'apparecchio non funziona correttamente.
- Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, di sovraccarico o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per lo strumento.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

### 3 Messa in funzione

1) Impostare la tensione d'esercizio\* per l'apparecchio da alimentare: Posizionare il selettore giallo della tensione sul valore necessario servendosi della chiave in dotazione.

La corrente assorbita dall'apparecchio da alimentare non deve superare la corrente d'uscita dell'alimentatore relativa alla tensione impostata (vedi tabella cap. 4).

2) Fra i 7 connettori adattatori in dotazione scegliere quello adatto per l'apparecchio da alimentare ed inserirlo nel connettore femmina del cavo dell'alimentatore. Collegare l'ali-

mentatore con il contatto di alimentazione dell'apparecchio da alimentare servendosi del connettore adattatore.

**ATTENZIONE:** La polarità della presa d'alimentazione\* dell'apparecchio deve corrispondere alla polarità dell'adattatore dell'alimentatore (- - ⊕ +).

3) Alla fine inserire l'alimentatore in una presa di rete (100 - 240 V~, 50/60 Hz). Il LED rosso rimane acceso.

Anche se l'apparecchio collegato è spento, l'alimentatore consuma un po' di corrente. Perciò conviene staccarlo dalla presa se non serve per un periodo prolungato.

### 4 Dati tecnici

Alimentazione: ..... 100 - 240 V~, 50/60 Hz, 40 VA

Dimensioni, peso: ..... 35 x 50 x 82 mm, 170 g

7 connettori DC

2 jack: ..... Ø 2,5 mm (NA) e 3,5 mm (NB)

5 spinotti: ..... Ø esterno/interno in mm:  
2,35/0,75 (NS), 3,5/1,35 (NH), 5,0/2,1 (ND),  
5,5/2,1 (NE), 5,5/2,5 (NG)

Polarità: ..... Polo positivo alla punta del jack e al contatto interno dello spinotto

Tensioni/correnti d'uscita						
3 V~	3,3 V~	5 V~	6 V~	6,5 V~	7 V~	8,4 V~
2,5 A	2,5 A	2,5 A	2,1 A	2,1 A	2,1 A	1,5 A

Con riserva di modifiche tecniche.

\* Vedi in merito le indicazioni nelle istruzioni dell'apparecchio o la scritta sulla presa d'alimentazione dell'apparecchio.

## E Alimentador de corte

Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de hacer funcionar la unidad y guárdelo para una utilización posterior.

### 1 Aplicaciones

Este alimentador de red con tensión de salida conmutable sirve para la alimentación con corriente continua de unidades eléctricas de bajo voltaje y está especialmente diseñado para aplicaciones con un ordenador (por ejemplo alimentación de agendas electrónicas o unidades periféricas como escáneres, discos duros externos, etc.). La unidad está protegida contra los cortocircuitos y contra las sobrecargas y sobrecalentamiento.

### 2 Notas de seguridad

Esta unidad cumple con las normativas que requiere la UE, es por eso que está marcada con **CE**.

#### ADVERTENCIA



La unidad se alimenta de una tensión peligrosa. No haga nunca ninguna modificación en la unidad. Un manejo inexperto puede causar una descarga eléctrica.

- La unidad ha estado fabricada solamente para una fabricación en el interior. Protéjala contra las proyecciones de agua y salpicaduras, una alta humedad del aire y del calor (temperatura de ambiente admisible 0 - 40 °C).
- No haga funcionar la unidad o desconéctela inmediatamente de la toma de red

1. si la unidad presenta daños visibles,
2. después de una caída o un accidente similar, la unidad puede presentar problemas,
3. si ocurren disfuncionamientos.

En cualquier caso la unidad debe ser reparada por personal especializado.

- Para limpiarla utilice únicamente un trapo seco y suave; nunca utilice productos químicos o agua.
- La unidad carecería de todo tipo de garantía en caso de daños personales o materiales derivados de una utilización de la unidad con otro fin del que le es propio, si no está correctamente conectada, si está sobrecargada o si no ha sido reparada por personal especializado.



Si la unidad está definitivamente retirada del servicio, llévela a una planta de reciclaje próxima para contribuir a su eliminación no contaminante.

### 3 Funcionamiento

1) Ajuste la tensión que necesita\* para la unidad que debe alimentarse: Utilice la llave entregada para ajustar el selector de tensión amarillo al valor que desee.

El consumo de corriente de la unidad alimentada no debe exceder a la corriente de salida del alimentador para el valor de voltaje que ha ajustado (vea tabla, capítulo 4).

2) Seleccione la toma adecuada para la unidad que debe alimentarse de entre los 7 adaptadores entregados y conéctela al jack en línea del cable del alimentador.

Conecte el alimentador mediante el adaptador al jack de alimentación de la unidad que debe alimentarse.

**ATENCION:** La polaridad del jack de alimentación\* de la unidad debe corresponder a la polaridad del adaptador del alimentador (- - ⊕ +).

3) Finalmente conecte la unidad de alimentación a la toma de red (100 - 240 V~, 50/60 Hz). El LED rojo va a encenderse durante la operación.

Incluso cuando la unidad conectada está apagada, el alimentador tiene un consumo mínimo. Es por esto que le recomendamos desconectarla de la toma de red si no utiliza la unidad durante un periodo de tiempo largo.

### 4 Especificaciones

Tensión de entrada: ..... 100 - 240 V~, 50/60 Hz, 40 VA

Dimensiones, peso: ..... 35 x 50 x 82 mm, 170 g

7 adaptadores

2 conectores jack: ..... 2,5 mm (NA) y 3,5 mm (NB)

5 conectores ahuecados: ..... Ø ext./int. in mm:  
2,35/0,75 (NS), 3,5/1,35 (NH), 5,0/2,1 (ND),  
5,5/2,1 (NE), 5,5/2,5 (NG)

Polaridad: ..... polo positivo en el extremo del conector o al contacto interior de la conexión ahuecada

Tensiones de salida/Corrientes de salida						
3 V~	3,3 V~	5 V~	6 V~	6,5 V~	7 V~	8,4 V~
2,5 A	2,5 A	2,5 A	2,1 A	2,1 A	2,1 A	1,5 A

Sujeto a modificaciones técnicas.

\* Vea el manual de instrucciones de la unidad o las marcas que hay en el jack de alimentación de la unidad.

## PL Zasilacz regulowany

Prosimy o uważne przeczytanie poniższej instrukcji przed użyciem urządzenia, oraz o zachowanie tekstu do wglądu.

### 1 Zastosowanie

Zasilacz PSS-2500SV posiada przełączane napięcie wyjściowe i służy do zasilania urządzeń elektronicznych o małym poborze mocy, jest doskonały do zasilania sprzętu komputerowego (np. notebook, skaner, zewnętrzny twardej dysk, itd). Zasilacz posiada układy przeciwzwarciowe, oraz obwody chroniące przed przeciążeniem oraz przegrzaniem.

### 2 Bezpieczeństwo użytkownika

Ponieważ urządzenie spełnia wymogi obowiązujące w Unii Europejskiej jest oznaczone symbolem **CE**.

#### UWAGA



Urządzenie jest zasilane niebezpiecznym dla życia napięciem zmiennym. Aby uniknąć porażenia elektrycznego, nie wolno otwierać urządzeń. Ich naprawą powinien zajmować się tylko przeszkolony personel.

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku tylko w pomieszczeniach. Urządzenie należy chronić przed działaniem wody, wysokiej wilgotności powietrza oraz wysokiej temperatury (dopuszczalna temperatura otoczenia 0 - 40 °C).
- Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny; nie należy stosować wody ani środków czyszczących.
- Nie należy używać urządzenia, oraz należy niezwłocznie wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda jeśli:

1. istnieje widoczne uszkodzenie urządzenia,
  2. mogło zaistnieć uszkodzenie po upuszczeniu urządzenia itp.,
  3. urządzenie działa wadliwie
- W razie wystąpienia któregoś z powyższych przypadków urządzenie należy dostarczyć do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.

- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe szkody (uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika) jeśli urządzenie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, lub jeśli zostało nieodpowiednio zainstalowane, podłączone, użytkowane lub poddawane nieautoryzowanym naprawom.



Jeśli urządzenie ma zostać ostatecznie wycofane z użycia, należy przekazać je do punktu utylizacji odpadów aby uniknąć zanieczyszczenia środowiska.

### 3 Obsługa

1) Należy ustawić wymagane napięcie zasilające\* w zależności od podłączonego urządzenia: należy ustawić żółty przełącznik na odpowiedniej pozycji wskazującej napięcie wyjściowe.

Pobór prądu przez zasilane urządzenie nie może przekraczać maksymalnego prądu który jest w stanie oddać zasilacz, dla danego napięcia wyjściowego (zob. tabela z parametrami zasilacza, rozdział 4).

2) Należy wybrać spośród siedmiu końcówek (w zestawie)

odpowiednią dla zasilanego urządzenia, następnie należy podłączyć ją do gniazda nakablowego nastleca.

Należy podłączyć końcówkę zasilacza do urządzenia.

**UWAGA:** Należy uważać na odpowiednią polaryzację podłączenia! Polaryzacja gniazda\* urządzenia musi zgadzać się z polaryzacją końcówki zasilacza (- - ⊕ +).

3) Należy podłączyć zasilacz do sieci (100 - 240 V~, 50/60Hz). Zapali się wskaźnik zasilania- czerwona dioda.

Nawet jeśli zasilane urządzenie jest wyłączone, zasilacz będzie pobierał z sieci nieznaczna ilość energii. Dlatego też jeśli zasilacz nie jest użytkowany przez dłuższy czas, należy go odłączyć od sieci.

### 4 Dane techniczne

Napięcie wejściowe ..... 100 - 240 V~, 50/60 Hz, 40 VA

Wymiary, waga: ..... 35 x 50 x 82 mm, 170 g

7 końcówek zasilacza

2 końcówki: ..... Ø 2,5 mm (NA) oraz 3,5 mm (NB)

5 końcówek: ..... Ø zew./wew. mm: 2,35/0,75 (NS), 3,5/1,35 (NH),  
5,0/2,1 (ND), 5,5/2,1 (NE), 5,5/2,5 (NG)

Polaryzacja: ..... biegun dodatni na zakończeniu końcówki lub na wewnętrznym styku końcówki

Napięcie wyjściowe/prąd wyjściowy						
3 V~	3,3 V~	5 V~	6 V~	6,5 V~	7 V~	8,4 V~
2,5 A	2,5 A	2,5 A	2,1 A	2,1 A	2,1 A	1,5 A

Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych.

\* patrz: instrukcja obsługi urządzenia lub oznaczenia na urządzeniu.